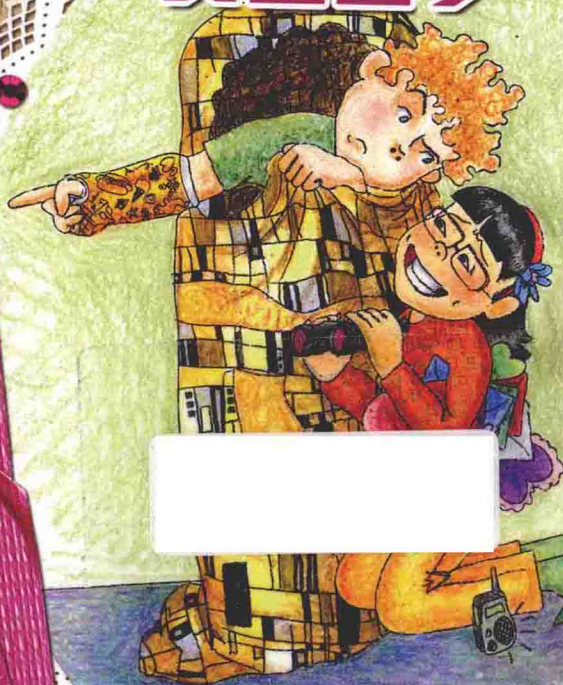


缤纷生活大冒险 幽默手绘全记录

小奥尔多

成长记

女生止步



附英文
开心词典

[美]卡拉·欧什内克 著
[美]肯德拉·史潘杰 绘 赵芳贤 译

浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

小奥尔多

成长记

女生止步



[美] 卡拉·欧什内克 著 [美] 肯德拉·史潘杰 绘 赵芳贤 译

浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

原书名: Ignoramus

Copyright © 2014 by Karla Oceanak and Kendra Spanjer

版权代理: 锐拓传媒 copyright@rightol.com

版权合同登记号: 图字: 11-2014-48 号

图书在版编目(CIP)数据

女生止步 / (美)欧什内克著; (美)史潘杰绘; 赵芳贤译. —杭州: 浙江文艺出版社, 2015.1

(小奥尔多成长记)

ISBN 978-7-5339-4097-3

I. ①女… II. ①欧…②史…③赵… III. ①儿童文学—中篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 289215 号

责任编辑 朱怡瓴

装帧设计 艺诚文化

责任校对 陈玲

小奥尔多成长记

女生止步

[美] 卡拉·欧什内克 著 [美] 肯德拉·史潘杰 绘 赵芳贤 译

出版 **浙江文艺出版社**

地址 杭州市体育场路 347 号

邮编 310006

网址 www.zjwycbs.cn

经销 浙江省新华书店集团有限公司

制版 杭州兴邦电子印务有限公司

印刷 杭州富春印务有限公司

开本 880 毫米×1300 毫米 1/32

印张 5.5

插页 2

印数 00001-10000

版次 2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5339-4097-3

定价 18.00 元

版权所有 违者必究

(如有印装质量问题, 请寄承印单位调换)

亲爱的
奥尔多，

祝我的小情人在
2月里快快乐乐的！
——姆西奶奶

奥尔多，
威廉·莎士比亚的不朽*文字，作为
情人节的题词*：
“爱，不是用眼睛看的，而是用心去
感受的。”

“所以爱神丘比特总是蒙着眼睛。”
——莫特先生

人物表

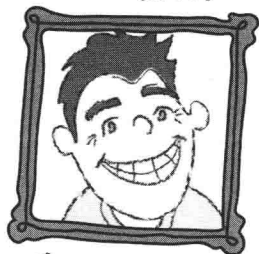
我的男生朋友：



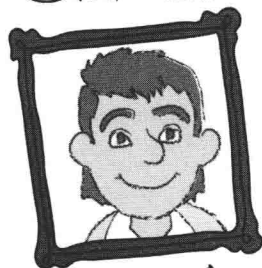
丹尼。↗



↖ 马文。



↖ 托米·盖勒



↗ 格罗佛



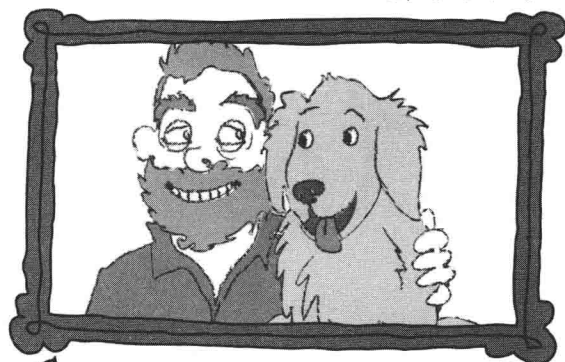
↖ 埃米利奥



↗ 我最好的朋友杰克。



↖ 我, 奥尔多·泽尔尼克。



↖ 学校食堂的福德先生和他的狗狗杰尔塔。↗



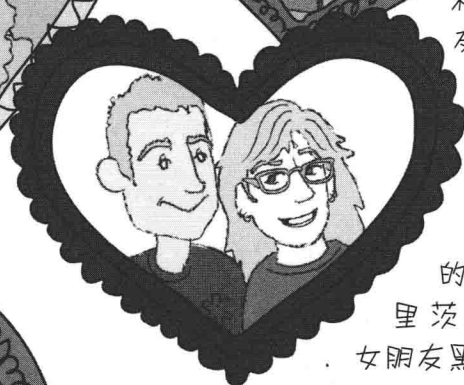
↖ 我的女生朋友艾比和伊拉。↗



爸爸、妈妈和我们家的狗狗麦克斯。



我的哥哥蒂莫西和他的女朋友萨莎（真恶心）。



杰克的爸爸弗里茨和他的女朋友黑兹尔。



我的奶奶姆西。



杰克的妈妈洛佩兹夫人和杰克的外公。



我的乐队老师达尔塞特夫人。



书呆子莫特先生。

大家好！我是艾比。这些速写本都是我的好朋友奥尔多·泽尔尼克创作的，他想象力非常丰富*。他还让我和他一起创作了一本呢。没错，就是拿在你手中的这一本。

要是你看到某个词后面有“*”，那你就太走运了，因为你能在本子的后面查到它的意思！



每个孩子只要看了这些速写本，就会爱上它们的，但为了防止有些孩子错过它们，我还是要射上一箭。

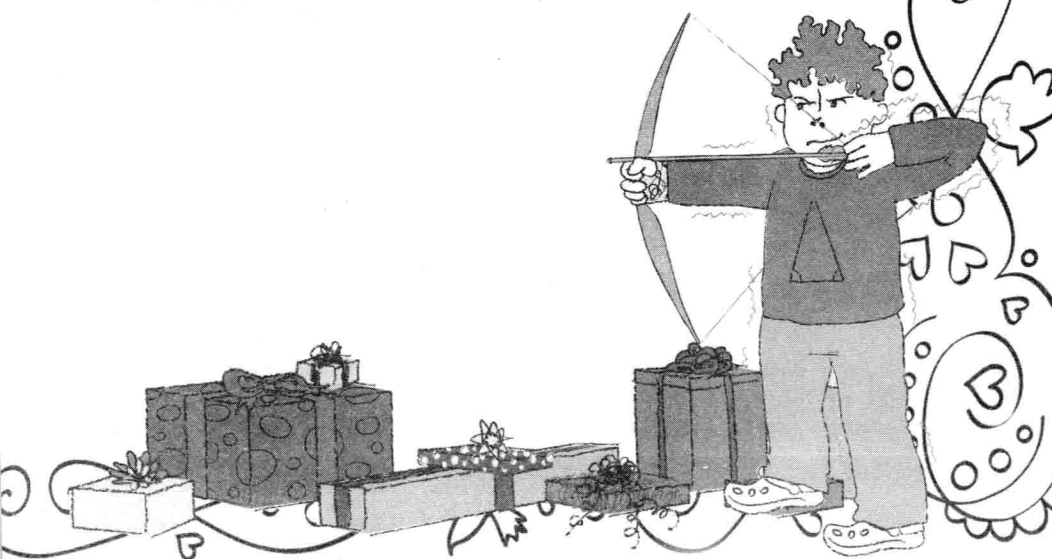




目录

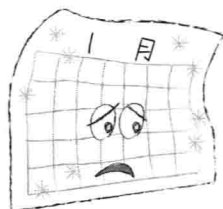
出丑的一天	1
亲嘴	8
一心想着奖励	14
莫特先生的图书馆	17
三件糗事	23
无法忍受	32
独角兽和天使之吻	39
你不会是在开玩笑吧	45
跳吉格舞	50
插花	59
邀请函	65
单身汉	73

结识新朋友，宽容老朋友	78
视觉大发现	86
2月13日，星期五	92
生日那天的早上	100
午后	108
让我们给生日派对添点乱	118
小晕瓜	130
迟到总比没有好	141
总统纪念日	146
开心词典 I	150
街区图	160



人们咋就那么喜爱你呢？

实话告诉你吧，我觉得这是因为人们爱吃巧克力，还因为我的时间太短了，人们总喜爱短暂的东西。



出丑*的一天

在这本速写本的开头，我要问那个掌管着小孩出生日期的家伙：为什么，为什么？为什么我的生日偏偏会在2月14日？

就是因为出生在那一天，我才出了无数*次的丑！比如：我的生日礼物的包装都镶着粉红色和红色的边；爸爸妈妈还给我起了个Valentine（意思是“情人节”）的中间名；在我的班级生日庆祝会上，妈妈还总是到学校给同学们送几乎不怎么包装的爱心蛋糕。唉！

这也不是2月的错，都怪那个烦人的情人节，让我对整个2月都感到厌烦。1月份一过，2月份一来，一切事物一下子都从无聊单调变得柔情蜜意，

我的生日也受了这种情呀爱呀的影响*。

今天才2月2日，在上午的乐队课上，我就因为我的生日出了大丑。当时，我正拿着小号坐在那里，摆弄着通气音栓，杰克小声对我说：



情人节啊，每个人都以为是个大圣人，但是你糊弄不我，你就是我生日的捣乱者。

喂，奥尔多，今年打算怎么办你的生日派对啊？

还不确定。我想吃比萨饼、意大利辣香肠和洋葱……

我说的不是这个。我的意思是说我们打算搞点什么活动、做点什么游戏啊？

噢。激光枪射击？玩《钢铁侠马拉松》游戏？



我们的乐队老师达尔塞特夫人当时正忙着分给我们新的乐谱。分完以后，她走到教室前面的讲台上，对我们说：“为了庆祝今年的情人节，我选了一首20世纪80年代的流行歌曲《与自己跳舞》，这首歌是朋克摇滚歌手比利·爱多尔写的，也是他把这首歌唱红的。”

坐在打击乐手位子上的艾比举起了手。（真是奇了怪了。）艾比是我的邻居，也是我的朋友，只是她是个女孩子。

“《与自己跳舞》这个名字听起来怎么感觉不是很浪漫啊。”她说。

“恰恰相反，”达尔塞特夫人说，“这首歌曲写出了浪漫的真实情况。在情人节那天，许多人都会发现自己很孤单……”达尔塞特夫人的声音渐渐变小，仿佛开始想起培根或是诸如此类的东西。

“噢，天呀。快点开始吧……”我不耐烦地自言自语，但每个人都清清楚楚地听到了。（自我提

正常交谈

嘀嘀咕咕

轻声说话

宣告、宣布

自言自语

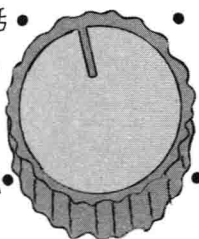
脱口说出

小声嘟囔

大声抱怨

唉声叹气

大声尖叫



音量控制

醒：注意控制自言自语时的音量。)

我摇了摇头，但是达尔塞特夫人没有想就此罢休的意思。“你很盼望过情人节吗？”达尔塞特夫人问我。我？为什么老师总问我这么稀奇古怪的问题？

“嗯……嗯……”我正要开口回答。

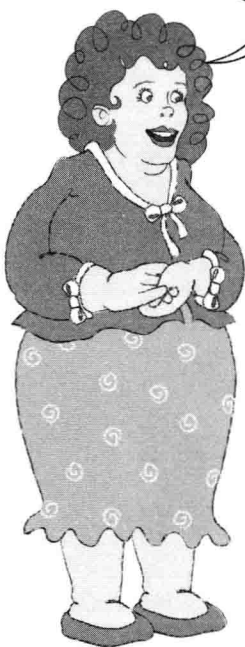
泽尔尼克，有什么想法要与同学们分享吗？

杰克突然打断了我的话。他是我最好的朋友，本想帮我摆脱尴

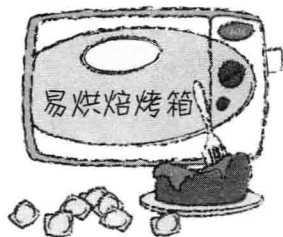
尬的处境，却让我感觉更加尴尬。

“奥尔多喜欢情人节！”他大声喊道，“因为他的生日就在情人节那天；他的中间名就是Valentine（情人节）。”

整个五年级乐队仿佛奏响了充满笑声的交响乐。我感到我的脸蛋仿佛被火烧一样，比五岁生日时收到的那个儿童



烤箱还要热。(怎么了?! 那可是烤蛋糕和比萨饼的!)



达尔塞特夫人冲我眨了眨眼。“我猜奥尔多一定是少数几个幸运者之一，情人节那天奥尔多一定不会感到孤单。”老师说。

在乐队课结束以后去吃午饭的路上，我在水龙头那儿停了下来，往我那像烤箱一样热的脸蛋上洒凉水。杰克和艾比正好遇到了我。



“我不知道你的生日是在2月，”艾比说，“要是能参加你的生日派对，我会感到非常高兴的！”

“你可是个女生。”我提醒她。

“女生怎么啦？你可以开一个男女生都参加的生日派对啊！”艾比说，“在情人节开一个男女生都参加的派对，一定会很有意思吧！”

“你做梦吧。”

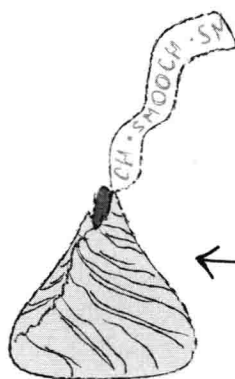
艾比给了我一个艾氏笑脸。

下午快放学的时候，我们的老师库拉格先生站在教室的前面，手里拿着一沓粉红色的纸。“这上面是我们班所有同学的名字，”他说，“我把这张纸发给你们，你们放在星期一的文件夹内，拿回家里。这方便你们填写班级派对需要的情人节礼物，从这个星期五开始算的话，距离情人节还有一个星期。”

唉，真见鬼。

也许我控制不了2月里无所不在的卿卿我我，但是今年我一定不会让情人节渗透*到我的生日中

了。今年的生日没有粉红色，没有爱心，没有饰带，没有女生，也没有舞蹈！哼！男生必须站起来维护男生的权利，哪怕他的中间名是倒霉的“情人节”。



要是所有的
吻都像亲宝宝那
样无伤大雅*、那
么有趣就好啦。

亲嘴

要是不算马文·舒梅克开始叫我“瓦尔(Val, “情人节”的简称)”的话，今天一整天我也没在学校里听到一次“情人节”。这真是2月里的一个奇迹。

回到家后，我扑通一声躺进沙发里看起了历史频道。我想我一定是睡着了，因为我是听到爸妈在厨房里的说话声和盆盆罐罐的叮当声才醒来的，都已经到了吃晚饭的时间了。我慢慢克服了想继续睡觉的惰性*，醒了过来，听到爸妈正在谈论我的生日礼物。